



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
4 August 2015
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Шестьдесят третья сессия
Вена, 7-11 сентября 2015 года

Урегулирование коммерческих споров

Приведение в исполнение мировых соглашений

Подборка замечаний правительств

Записка Секретариата

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1	2
II. Подборка замечаний		2
1. Индия		2



I. Введение

1. На своей сорок седьмой сессии в 2014 году Комиссия согласилась с тем, что Рабочей группе на ее шестьдесят второй сессии следует рассмотреть вопрос о приведении в исполнение международных соглашений об урегулировании, заключаемых в рамках согласительной процедуры, и представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии в 2015 году доклад о практической целесообразности и форме работы в этой области. Комиссия предложила делегациям представить Секретариату информацию по этому вопросу¹. В целях подготовки возможной будущей работы по этому вопросу и облегчения сбора информации делегациями Секретариат распространил среди государств вопросник, который воспроизводится в разделе II документа A/CN.9/846. Ответы, полученные Секретариатом до начала сорок восьмой сессии Комиссии, воспроизведены в документе A/CN.9/846 и добавлениях к нему. Ответ, полученный после этой даты, воспроизводится ниже.

II. Подборка замечаний

1. Индия

[Подлинный текст на английском языке]
[Дата: 14 июля 2015 года]

Вопрос 1: Информация о законодательной базе

Согласно внутреннему законодательству Индии термины "посредничество" и "согласительная процедура" не используются в качестве синонимов. Оба термина имеют собственное значение. Верховный суд Индии в деле *Salem Advocate Bar Assn. (II) v. Union of India, (2005) 6 SCC 344*, при рассмотрении доклада, представленного Комитетом под председательством бывшего в то время Председателя Комиссии по законодательству, назначенной Верховным судом для обеспечения вступления в силу поправок, касающихся альтернативных средств урегулирования споров, которые были внесены в Гражданско-процессуальный кодекс 1908 года в 1999 и 2002 годах, и ускорения отправления правосудия, отметил следующее:

"61. Из доклада ясно вытекает, что при разработке типовых правил с учетом изучения регламента посредничества в различных странах следует стремиться к сохранению тонкого различия между согласительной процедурой и посредничеством, руководствуясь мнением, которое английский автор г-н Браун высказал в своем труде по Индии и согласно которому при использовании "согласительной процедуры" существует несколько более широкая свобода действий и лицо, осуществляющее эту процедуру, может также предлагать определенные условия урегулирования".

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17), пункт 129.

Вышеуказанный Комитет определил термины "посредничество" и "согласительная процедура" следующим образом:

Урегулирование при помощи "согласительной процедуры" означает процесс, при котором лицо, осуществляющее согласительную процедуру, которое в зависимости от обстоятельств назначается сторонами или судом, урегулирует споры между сторонами на основе достижения согласия путем применения положений Закона об арбитраже и согласительной процедуре 1996 года (статья 26) в той мере, в какой они относятся к согласительной процедуре, и, в частности, при исполнении своих полномочий согласно статьям 67 и 73 этого Закона путем внесения предложений в отношении урегулирования спора и формулирования или переформулирования условий возможного урегулирования и играет более важную роль, чем посредник.

Урегулирование при помощи "посредничества" означает процесс, при котором посредник, назначенный в зависимости от обстоятельств сторонами или судом, посредничает в урегулировании спора между его сторонами путем применения положений части II Регламента посредничества 2003 года, в частности путем содействия переговорам между сторонами, прямых или в рамках общения через посредника, посредством оказания сторонам помощи в выявлении вопросов, уменьшении степени недопонимания, уточнении приоритетов, изучении возможных областей компромисса и определении возможных вариантов в попытке урегулировать спор, подчеркивая при этом, что стороны сами должны принять затрагивающие их решения.

Специального законодательства, касающегося "посредничества", не существует, за исключением его упоминания в статье 89 Гражданско-процессуального кодекса 1908 года. С другой стороны, посредничество является внесудебным альтернативным методом урегулирования споров, который регулируется положениями Закона об арбитраже и согласительной процедуре 1996 года. Ссылка на согласительную процедуру может быть действительна только в том случае, если обе стороны спора соглашаются вести переговоры при содействии третьей стороны или третьих сторон либо на основании договоренности, либо на основании процесса приглашения и получения согласия, предусмотренного в статье 62 Закона об арбитраже и согласительной процедуре 1996 года, и последующего назначения лица (лиц), осуществляющего (осуществляющих) согласительную процедуру, как это предусмотрено в статье 64 упомянутого Закона. Статья 73 Закона предусматривает мировое соглашение. Если стороны спора достигают урегулирования, то они могут составить и подписать письменное соглашение. Подписанное соглашение является окончательным и обязательным для сторон и относящихся к ним лиц, предъявляющих соответствующие требования. Как это предусмотрено в статье 74, мировое соглашение имеет такой же статус и такую же силу, как если бы оно было арбитражным решением на согласованных условиях в отношении существа спора, вынесенным арбитражным судом в соответствии со статьей 30 Закона об арбитраже и согласительной процедуре 1996 года.

Кроме того, если спор уже передан в арбитражный суд, то последний с согласия сторон может использовать посредничество, согласительную процедуру или иные процедуры в любое время в ходе арбитражного разбирательства в целях поощрения урегулирования. Если в ходе

арбитражного разбирательства стороны урегулируют спор, то арбитражный суд прекращает разбирательство и по просьбе сторон и при отсутствии возражений с его стороны фиксирует это урегулирование в виде арбитражного решения на согласованных условиях. Арбитражное решение на согласованных условиях выносится в соответствии со статьей 31 Закона об арбитраже и согласительной процедуре 1996 года и содержит указание на то, что оно является арбитражным решением. Такое арбитражное решение на согласованных условиях имеет такой же статус и такую же силу, как и любое другое арбитражное решение по существу спора.

Кроме того, если спор уже передан в гражданский суд и если суд находит, что существуют элементы урегулирования, которые могут быть приемлемыми для сторон, то этот суд должен сформулировать условия урегулирования и направить их сторонам для их замечаний, и после получения замечаний сторон он может переформулировать условия возможного урегулирования и прибегнуть к такому механизму альтернативного урегулирования споров, как арбитраж, согласительная процедура или посредничество. Если спор был передан на рассмотрение в рамках арбитража или согласительной процедуры (при этом к посредничеству применяются положения Закона об арбитраже и согласительной процедуре 1996 года), то суд может добиться компромисса между сторонами и следовать такой процедуре, которая может быть предписана.

Приведение в исполнение "международных коммерческих мировых соглашений", достигнутых в рамках процедуры посредничества/согласительной процедуры, зависит от места достижения такого мирового соглашения.

i) Если место урегулирования находится за пределами Индии, то приведение в исполнение иностранных арбитражных решений регулируется частью II Закона об арбитраже и согласительной процедуре 1996 года. Определение термина "иностранное арбитражное решение" содержится в статье 44 в отношении арбитражных решений, принятых в соответствии с Нью-Йоркской конвенцией, и в статье 53 в отношении арбитражных решений, принятых в соответствии с Женевской конвенцией. Если любое международное коммерческое мировое соглашение, достигнутое в рамках согласительной процедуры, подпадает под определение "иностранное арбитражное решение", как это предусмотрено в статьях 44 и 53, то такое соглашение приводится в исполнение в Индии в соответствии со статьями 49 и 58 Закона об арбитраже и согласительной процедуре 1996 года;

ii) если местом урегулирования является Индия, т.е. если такое мировое соглашение было достигнуто и подписано в Индии, то оно является обязательным для сторон в соответствии со статьей 74 Закона об арбитраже и согласительной процедуре 1996 года.

Согласно статье 74 Закона об арбитраже и согласительной процедуре 1996 года статус подписанного сторонами письменного мирового соглашения, достигнутого в рамках согласительной процедуры, имеет тот же статус и ту же силу, как если бы оно было арбитражным решением на согласованных условиях в отношении существа спора, вынесенным арбитражным судом согласно статье 30.

Ускоренного порядка приведения в исполнение международных коммерческих мировых соглашений не предусмотрено.

Если мировое соглашение заключается в соответствии со статьей 73 Закона об арбитраже и согласительной процедуре 1996 года и удовлетворяет изложенным в ней требованиям, то оно приобретает статус и силу арбитражного решения на согласованных условиях в отношении существа спора, вынесенного арбитражным судом согласно статье 30 данного Закона, и может быть приведено в исполнение в соответствии со статьей 36.

2) Мировое соглашение должно быть результатом согласительной процедуры, как это предусмотрено в части III Закона об арбитраже и согласительной процедуре 1996 года. Оно должно быть составлено в письменной форме и подписано сторонами и должно быть удостоверено лицом, осуществляющим согласительную процедуру.

3) Если арбитражное решение на согласованных условиях подпадает под определение иностранных арбитражных решений, изложенное в статье 44 Закона об арбитраже и согласительной процедуре 1996 года, то суды считают такие арбитражные решения подлежащими приведению в исполнение в соответствии с Нью-Йоркской конвенцией.

Вопрос 2: Основания для отказа в приведении в исполнение международного коммерческого мирового соглашения

Если мировое соглашение заключается в соответствии со статьей 73 Закона об арбитраже и согласительной процедуре 1996 года и удовлетворяет изложенным в ней требованиям, то оно приобретает статус и силу арбитражного решения на согласованных условиях в отношении существа спора, вынесенного арбитражным судом согласно статье 30 данного Закона и может быть приведено в исполнение в соответствии со статьей 36.

Вопрос 3: Действительность международных коммерческих мировых соглашений

Каких-либо конкретных критериев, которые должны соблюдаться для признания международных коммерческих мировых соглашений действительными, не предусмотрено.